

October 3, 1979

Dear Dave,

What a fantastic surprise -- theoretical, linguistic, technical (did you really type this yourself which such perfect and even form?), not to mention massive 42 pages!

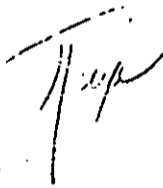
Why did you keep all your talents hidden? Your translation of "Theory and Practice" reads very smoothly, but I'm not expert on German. It happens that Peter has translated part of this, so I will have a double check and at this particular moment, I'm still in 1905-06 rather than 1910, so it will wait a while.

However, I sure want to take advantage of your knowledge of German, so please tell me whether I could assign other items in the Gesamte Werke. So far as I know, 4 volumes have been published. When I hear from you next, I will let you know what I need very much for the book.

My eyes wander to page 7 of your work, and I noticed your translation of the two strategies of Kautsky as "strategy of overthrow" and of "attrition". I just happen to have had a discussion of that with Peter, because obviously that German word is quite a challenge as I have seen it translated as "the strategy of offense", of "attack", of "maneuver", and since I don't know very much of the Roman general upon whom Kautsky based himself -- I understand that Luxemburg liked to keep asking people to send her material on that Roman general, and naturally she made a lot of fun of Kautsky's need to go to Roman B.C. history when what she was talking about was the very concrete Russian Revolution of 1906. Also, will you tell me whether the footnotes are hers, or the editor's, and if so, where are those editors? Are those the East Germans; I suppose so.

Thank you very much. Let me hear from you again.

Yours,



15201